

PARCOURS ART CONTEMPORAIN

À vos guidons ! Enfourchez votre vélo et partez à la découverte des prestigieuses œuvres d'art contemporain qui réenchantent les rues de Lille. Cette carte vous guidera à travers la ville et vous mènera à ces créations hors du commun.

Get on your bike and let discover the prestigious contemporary artworks which delight the streets of Lille. This map will guide you through the city and lead you to those unusual creations.

4

Place Degeyter - Fives

«LA DEMOISELLE DE FIVES» DE KENNY HUNTER - 2007

L'artiste s'est inspiré de l'histoire et de la vie du quartier de Fives pour créer cette sculpture. Le geste de danse évoque la tradition des Bals à Fives. La locomotive est un hommage à l'industrie métallurgique. Quant à l'empreinte de sa semelle, elle rappelle le rayonnement international de Fives et de l'artiste.

In order to create this sculpture, which represents a young girl with a modern style and attitude, the Scottish artist Kenny Hunter took his inspiration directly from the history of Lille Fives area, right where his «Demaiselle» is now settled. The young girl dance move clearly reminds the ball tradition of the neighbourhood, when the tank engine is a tribute to the metallurgic past of Fives. As for the footprint of her sole, it alludes to the fame of Fives all over the world and also the artist one's.



© Richard Baron
Production : art commission
Acquisition : commande publique de la Ville de Lille en collaboration avec l'Union commerciale de Fives.

6

Place du Carnaval - Moulins

«INTRAMOULINS : LE CHEMIN LUMINEUX» DE PASCALE MARTHINE TAYOU - 2012

C'est en s'inspirant de ses rencontres avec les habitants et les enfants du quartier de Moulins que l'artiste a imaginé ce projet unique. Son œuvre est composée de dix sculptures monumentales traitant de la place de l'homme et de la rencontre des identités.

Inspired by his walks and meetings with residents and children from Moulins area, the Cameroonian international artist Pascale Marthine Tayou has imagined this unique art project for Place du Carnaval. This generous work made up of ten monumental sculptures is about human beings' place in the world and identities confluence.



© Richard Baron
Production et Acquisition : Ville de Lille grâce au soutien de l'association Lille Ville d'Art et d'Arts de rue regroupant des promoteurs immobiliers investis dans le développement urbain illinois.

1

Place François Mitterrand - Euraille

«LES TULIPES DE SHANGRI-LA» DE YAYOI KUSAMA - 2003

Véritable symbole lillois, ce bouquet de tulipes multicolores, planté au cœur de la ville sur l'esplanade d'Euraille fut créé dans le cadre de «Lille 2004, Capitale Européenne de la Culture». Cette sculpture monumentale symbolise un rêve pacifiste grandeur nature et est devenue l'un des emblèmes de la ville.

Since 2004, this amazing bouquet of colorful tulips is a great emblem of Lille settled in Euraille square, right in the heart of the city. This artwork was especially created by the famous Japanese artist Yayoi Kusama for «Lille 2004 Cultural Capital of Europe». This monumental sculpture symbolizes a full-size pacifist dream and quickly became one of the most powerful emblem of Lille.



© Richard Baron
Production : Lille 2004, avec la participation de Lille Métropole Commande Urbaine et la Ville de Lille
Acquisition : Ville de Lille avec le soutien du groupe Rabot Dufaillet, KPMG et Talens

2

Place François Mitterrand - Euraille

«BOB» D'ERWIN WURM - 2013

L'artiste autrichien détourne avec humour et poésie les objets stéréotypés du quotidien comme la traditionnelle baraque à frites nordiste. Par ce geste, Erwin Wurm transforme la baraque en œuvre sculpturale qui garde cependant sa fonction première. En effet «Bob» propose une véritable offre de restauration variée et de qualité !

The famous Austrian artist Erwin Wurm is known for overturning stereotyped daily items with a great sense of humor and poetry. The same applies to «Bob», a traditional chip van from North of France converted into a genuine art sculpture and a real vending chip van as well. This artwork especially imagined by Erwin Wurm for Euraille square also offer to the public a diversified selection of quality food!



© André Moris
Production : Spl Euraille

3

Avenue Willy Brandt - Euraille

LES GRAFFS DU TRIPOSTAL - 2004

En 2003, le Tripostal de Lille s'est reconverti en lieu d'exposition pour «Lille 2004, Capitale Européenne de la Culture». A l'occasion d'un week-end spécial New York, un collectif de graffeurs fut invité à s'emparer des murs. En 2011 ce fut au tour de James Cochran, d'apporter sa contribution à cette œuvre collective. Lors du festival «Hip-Hop Dayz» en 2012, quatre artistes régionaux y ont ajouté leur touche personnelle.

In 2003, a graffiti team from New York was invited to take over the outside walls of the Tripostal, a former sorting office converted into a Contemporary Art Center during «Lille 2004 Cultural Capital of Europe». Then, in 2011, James Cochran contributed to this collective work with a new piece of his own. And lately, in 2012, during the «Hip-Hop Dayz» festival, four local artists brought their personal touch to complete this huge wall painting.



© Richard Baron

5

Gare Saint Sauveur - Centre

«LA PARADE DES ANGES ET DEMONS» D'AES+F - 2009

A l'occasion de l'édition de Lille3000 «Europe XXL» en 2009, la rue Faidherbe fut plongée dans un décalage urbain surprenant avec l'apparition d'une parade de douze «Anges et Démon». Cette parade apocalyptique symbolisait le commencement d'un renouveau dont ces statues étaient les enfants. L'une de ces œuvres a été conservée et réimplantée sur l'esplanade de la Gare Saint Sauveur.

During the event «Europe XXL», organized by Lille3000 in 2009, the Faidherbe main street has experienced the eruption of a surprising and incongruous parade of twelve black «Angels and Demons». However this apocalyptic parade symbolized the beginning of a revival since those sculptures represented children actually. One of them has been kept and moved to the Gare Saint Sauveur esplanade.



© Richard Baron
Production : Lille3000 avec le soutien du Groupe Rabot Dufaillet et de l'entreprise Douillet

9

Palais Rameau - Centre

«ICI LA NUIT VERTE EST IMMENSE» DE SARKIS - 2004 (visible de nuit)

A l'occasion de «Lille 2004, Capitale Européenne de la Culture», l'artiste Sarkis a créé un lustre, maquette au 1/10e de l'architecture de la serre du Palais Rameau. Cette œuvre est visible de l'extérieur, plus particulièrement la nuit lorsqu'elle inonde cette rotonde de son étrange lumière verte.

During «Lille 2004 Cultural Capital of Europe» the famous international artist Sarkis was inspired by the unique Palais Rameau glasshouse and created a 1/10th scale model sculpture of it, made of green fluorescent lights. This artwork can be seen at night, from the outside of the building, when the rotunda is strangely bathed in green light.



© Richard Baron
Acquisition : Ville de Lille avec le soutien du groupe EDF
Commande de Lille 2004

7

Promenade Gide-Vallès - Lille-Sud

«SOUS LES ETOILES EXACTEMENT» D'IVAN POLLIART - 2013

Cette œuvre, réalisée avec des enfants du quartier, est un parcours piéton double, où le Walk of Fame (en référence à l'Allée des Célébrités de Hollywood) et le Calendrier Céleste se confondent.

The French artist from Reims, together with the children of the neighbourhood, has imagined a poetic promenade made of 101 stars, which are at the same time a «Walk of fame» and a canopy of heaven.



© Ville de Lille
Production : Ville de Lille

8

Place Denis Cacheux - Wazemmes

«CALLIGRAFFITI» DE LADY ALEZIA, ZEPHA ET DANY BOY - 2013

A l'occasion de la Biennale Internationale d'Art Mural (BIAM) organisée par le Collectif Renart, les artistes Lady Alézia, Zepha et Dany Boy ont collaboré à la réalisation d'une fresque où la calligraphie latine et arabe s'entremêlent pour devenir une écriture onirique et labyrinthique. La calligraphie devient alors un art contemporain.

During the International Biennial of Art Wall (BIAM) organized by the Renart Team, the artists Lady Alezia Zepha and Dany Boy collaborated in order to achieve a wall painting in which the Latin and Arabic calligraphies are mixed together to become an imaginary and intricate writing but also a contemporary artwork per se.



© Richard Baron



Durée approximative du parcours : 2h
Parcours conseillé par la Ville de Lille et modifiable selon vos envies. Laissez votre imagination en roue libre et soyez prudents sur la route !
Approximate time : 2 hours
This itinerary is recommended by the City of Lille. Please feel free to change and adapt it as you want. Let your imagination be a freewheeler !



Quai du Wallt

ARTISTE ANONYME

«Les Poissons de Lille»
Vous pourrez y apercevoir les fameux poissons de Lille. Disséminés dans toute la ville, ils jalonnent ce parcours.



© Ville de Lille

1

Rue des Tanneurs

JOSIANE DIMAY

Œuvre sur céramique - 1983



© Ville de Lille

2

Avenue du Président Kennedy

EDOUARD PIGNON

Œuvre sur céramique - 1976



© Ville de Lille

3

Avenue Willy Brandt - Tripostal

M. CHAT + MONSIEUR CANA + KECLA

«BrookLille»
Réalisée avec le soutien du Collectif Renart - 2014



© Ville de Lille

4

Avenue Willy Brandt - Tripostal

ŒUVRE COLLECTIVE

Réalisée par des artistes locaux et étrangers : Mr Cana - 2010 + James Cochran - 2011 + Genie + 4 Letters Grey et Spyre - 2012



© Richard Baron

5

Rue Massenet

COLLECTIF FRELON

Fresque du Théâtre Massenet



© Ville de Lille

6

Bld de l'Usine / Rue de l'Eglise St Louis

KOOL KOOR + SAN1

Abstraction
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Joseph Emelick

7

Rue Boldoduc

ŒUVRE COLLECTIVE ET PARTICIPATIVE

Fresque de 50 mètres réalisée par les habitants, des artistes de la région et de Belgique Mercurochrom + Hello Monster + Farm Prod + Isham + Sore... - 2004 et 2006



© Ville de Lille

8

Rue Barni

ZBIOK

«Swimming pool»
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Zbiok

9

Rue de Wattignies

OTECKI

Illustration
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Joseph Emelick

10

Rue Philippe de Comines / Rue de Fontenoy

FRESQUE COLLECTIVE

Artistes de la région



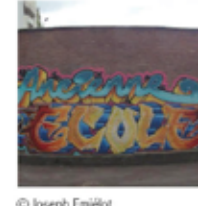
© Ville de Lille

11

Bld de Strasbourg - Salle Denis Cordonnier

SWEN + KEA + NEL + 2RODE + ISSAM

«Old school graffiti»
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Joseph Emelick

12

Rue de la Justice - Cour Morelle

ISSAM + MONSIEUR CANA

«La révolution d'un seul brin de paille»
Par le Collectif Renart. Projet de réhabilitation dans le cadre du fonds de participation des habitants (FPH) - 2013



© Ville de Lille

13

Bld de Strasbourg

FRESQUE COLLECTIVE

«Un seul oiseau en cage et la liberté est en deuil»
Réalisée entièrement par les jeunes du centre de loisirs de Moulins et de Wazemmes avec Monsieur Cana - 2012



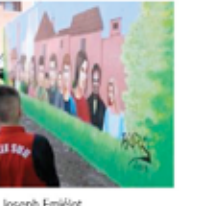
© Ville de Lille

14

Rue Jean Giraudoux

KARA

Peinture africaine contemporaine
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Joseph Emelick

15

Boulevard de Metz / Rue d'Epinal

FRESQUE COLLECTIVE

Organisée par Abazedatome - 2012



© Ville de Lille

16

Bld de Strasbourg - Salle Denis Cordonnier

DANY BOY + SAS + REUSTO

«Super héros»
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Joseph Emelick

16

Rue Auguste Renoir

ŒUVRE COLLECTIVE

«Explosion Urbaine» par ATOME
Plusieurs œuvres du collectif Abazedatome sont visibles dans tout le quartier du Faubourg de Béthune.



© Ville de Lille

17

Rue Guillaume Apollinaire

FABIEN SWYNGEDAUF

Fresque



© Ville de Lille

18

Bld de Strasbourg - Salle Denis Cordonnier

LADY ALEZIA + ZEPHA + DANY BOY

«Calligraphie»
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Richard Baron

18

Place Denis Cacheux

ŒUVRE COLLECTIVE

Typographie
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Joseph Emelick

19

Rue des Sarrazins

MEDA + SHURE

Détail et couleur
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Ville de Lille

20

Bld de Strasbourg - Salle Denis Cordonnier

ŒUVRE COLLECTIVE

«Explosion Urbaine» par ATOME
Plusieurs œuvres du collectif Abazedatome sont visibles dans tout le quartier du Faubourg de Béthune.



© Ville de Lille

20

Rue de l'Abbé Aerts

JIEM

Typographie
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Joseph Emelick

21

SPYRE

Architecture
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Joseph Emelick

23

DR COLORS + APLICK + SORE + DOCTA + ISSAM

Letres
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Joseph Emelick

BIENNALE INTERNATIONALE D'ART MURAL
*Avec le soutien de la Ville de Lille, la première édition de la BIAM (2013), organisée par des bénévoles du Collectif Renart et commissionnée par Mr Cana, s'est tenue dans la région Nord-Pas de Calais afin de dévoiler tout le potentiel de ce mouvement artistique et le mettre à l'honneur. Une cinquantaine d'artistes de renommée internationale ont été retenus pour la diversité des techniques, des styles et des époques représentés. Leurs œuvres, protégées et vernies, seront visibles pendant un minimum de quatre ans.
Le Collectif Renart vous donne rendez-vous au printemps 2015, pour la seconde édition de la Biennale Internationale d'Art Mural.
biam-npdcc.blogspot.com

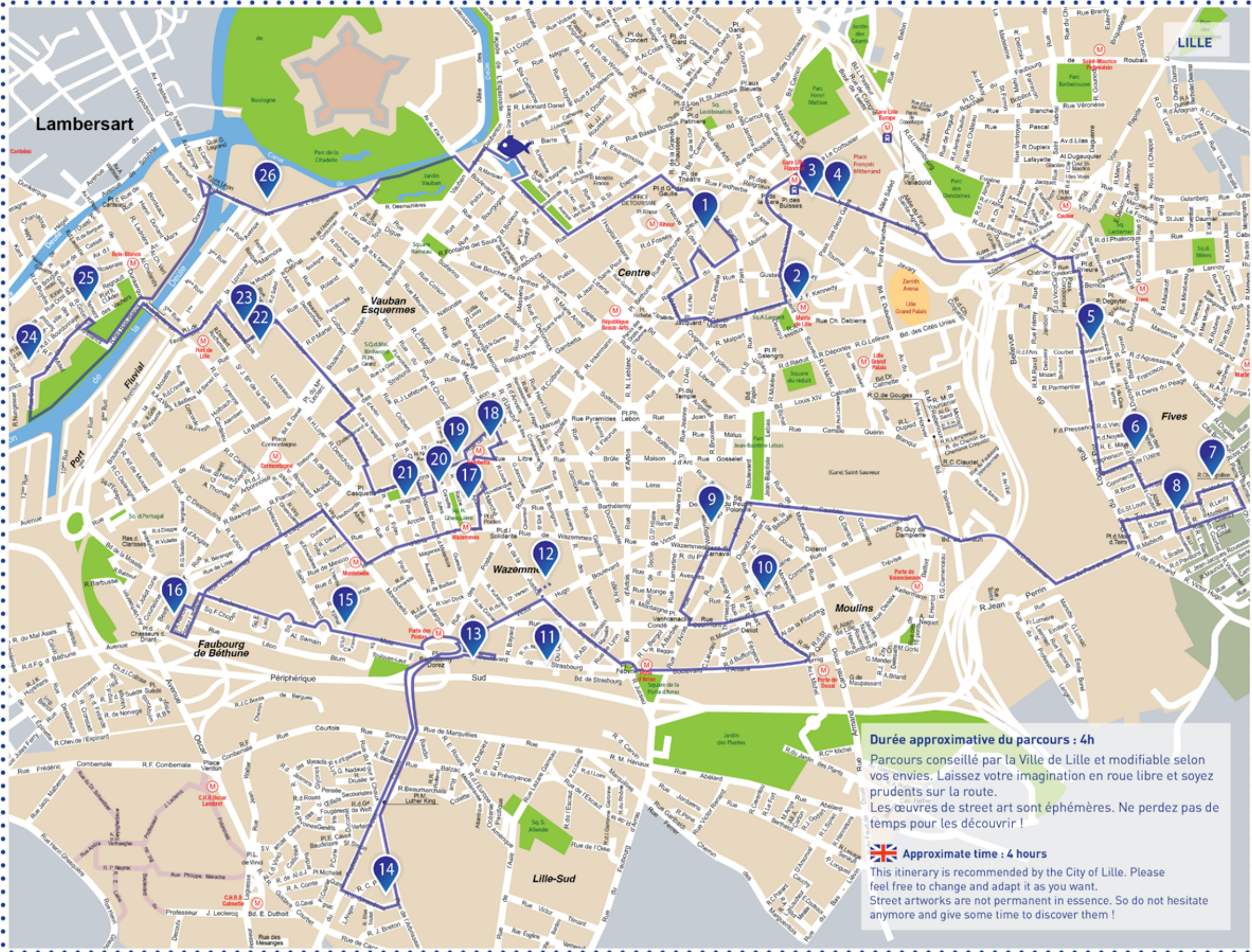
Organized by the Renart Team, the First Edition of the International Biennial of Art Wall (BIAM) took place in the region of Nord-Pas de Calais in May 2013 and has brought to light the full potential of this artistic movement. More than fifty international artists have been selected upon the diversity of their techniques and styles. The artworks, protected and polished, could be seen by the public for at least four years.
Save the date spring 2015 : second edition of the International Biennial of Art Wall (BIAM).
biam-npdcc.blogspot.com



PARCOURS ART MURAL

Cette carte vous aidera à dénicher les créations qui transforment les rues en véritables galeries d'art. Acrylique, peinture aérosol, pochoir... Les techniques sont variées ! Voici une sélection d'œuvres lilloises dont une partie fut réalisée lors de la Biennale Internationale d'Art Mural* (BIAM) organisée en 2013 par le Collectif Renart.

This map will help you to discover a selection of artworks spread all over the streets of Lille which turn the city into a genuine open air gallery. Acrylic, aerosol spray can, stencilled walls... the approaches and styles are wide! Some of those artworks have been created especially for the First Edition of the International Biennial of Art Wall* organized by the Renart Team in May 2013.



Durée approximative du parcours : 4h
Parcours conseillé par la Ville de Lille et modifiable selon vos envies. Laissez votre imagination en route libre et soyez prudents sur la route. Les œuvres de street art sont éphémères. Ne perdez pas de temps pour les découvrir !
Approximate time : 4 hours
This itinerary is recommended by the City of Lille. Please feel free to change and adapt it as you want. Street artworks are not permanent in essence. So do not hesitate anymore and give some time to discover them !

21

Rue d'Austerlitz / Rue de Wagram

FRESQUE COLLECTIVE

Artistes de la région



© Ville de Lille

22

Rue Lestiboudois

JEAN FAUCHEUR

Figuration libre
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Joseph Emelick

23

Rue Roland Maison de Quartier Vauban Esquermes

ARTISTE OUVRIER

Pochoir
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



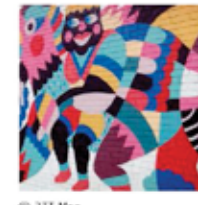
© Joseph Emelick

24

Rue Coli

3TT MAN

Graphisme
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© 3TT Man

25

Rue Gobin

ERONE + AMOSE

Graphisme
Réalisée dans le cadre de la BIAM* - 2013



© Joseph Emelick

26

Rue Léon Jouhaux

ŒUVRE COLLECTIVE

«Graffer n'est pas taguer»
Fresque réalisée par :
+ Arsh + Atome
+ Atomic + Bowa
+ Le Frelon + Hipy
+ Ipnsonne + Mask
+ Mr Cana + Oster
+ Shure + Snak + Yous - 2012



© Ville de Lille

Les œuvres des éditions précédentes sont également visibles.
Organisé par le Conseil Municipal d'Enfants.